

B17- Combating Wildlife Crime through Technology

- **Karnataka - a state nestled in the biodiversity-rich western ghats**
カルナータカ州は、生物多様性に富む西ガーツ山脈に位置しており、
- **A complex landscape of species-rich climax forests, secondary forests, pastures, fields and fallows...**
多様な生物種が存在する極相林、二次林、牧草地、畑、休耕地などに恵まれています。
- **With corridors of rivers, streams, gorges and ridges**
河川、小川、峡谷、尾根の回廊、
- **and a long coastline and marine stretch that is responsible for the rich faunal and floral composition of the state-**
そして、長い海岸線と海洋地帯は、州の豊かな動植物相を構成する要因となっています。
- **However –**
しかし、
- **All of this is threatened by wildlife crime-**
これらすべてが、野生生物犯罪により脅かされています。
- **Thus, requiring the development of an efficient wildlife crime management system-**
したがって、効率的な野生生物犯罪管理システムの構築が求められました。
- **Karnataka Forest Department has started implementing the customized version of the HAWK system-**
カルナータカ州森林局は、森林犯罪事件を管理するために、HAWK システムの特注版である
- **called as Garudakshi to manage the forest offence cases.**
Garudakshi を導入しました。
- **Since the launch of the project**
プロジェクト開始以来、
- **All the field offices where cases have been registered**
事件が記録されたすべての現地事務所の
- **are being migrated from the physical file system to the online file system**
物理ファイルシステムをデジタル化しています。
- **WTI team is helping us**
WTI チームは、日々
- **In resolving the issues on a day-to-day basis**
発生する問題の解決に協力しており、
- **and also making the necessary**
また、現場スタッフが
- **Improvisations required or demanded by the field staff**

必要とする即興にも対応しています。

- **HAWK is a one of a kind of system, across the country, which can...**
HAWK は、全国でも類を見ないシステムであり、森林
- **Manage all aspects of forest and wildlife crime**
および野生生物犯罪のあらゆる側面を管理します。
- **The Karnataka version of HAWK is developed and implemented with generous support from NTT DATA**
HAWK のカルナータカ州版は、NTT DATA の多大な支援を受けて開発され、
- **Wildlife Trust of India is implementing it with Karnataka Forest Department**
インド野生生物トラスト、およびカルナータカ州森林局と協力して導入しています。
- **As you can see...**
ご覧の通り、
- **The system is already helping the state forest department**
このシステムは、すでに州の森林局に貢献しており、
- **and in the coming years, it will actually become the nerve centre of the forest and wildlife crime management of the state**
そして今後、州の森林および野生生物犯罪管理の中核となるでしょう。
- **NTT DATA, showcases our commitment**
NTT DATA は、環境の
- **to advancing environmental sustainability**
持続可能性を推進するために
- **through initiatives such as HAWK**
HAWK などの取り組みに献身しています。
- **a groundbreaking project that unites wildlife**
この画期的なプロジェクトは、野生生物と
- **and forest conservation with our mission to drive**
森林の保護と、持続可能な世界のための技術革新を
- **technological innovations for a sustainable world.**
推進するという当社の使命を結びつけます。
- **Wildlife trafficking ranks as the fourth largest**
野生生物の密売は、武器、麻薬、人身売買に次ぐ
- **illegal trade category**
4 番目に大きな違法取引
- **- following arms, drugs and human trafficking**
カテゴリーにランクされています。

- It poses a significant threat to biodiversity,
生物多様性にとって大きな脅威であり、
- Which impacts our climate and ecosystem
気候や生態系にも影響を与えます。
- As the first digital intelligence gathering system of its kind,
HAWK は、この種としては初めてのデジタル情報収集システムであり、
- HAWK is revolutionizing real-time information
インドにおける森林および野生生物犯罪に関する
- on forest and wildlife crime in India.
リアルタイムの情報を革命的に変えています。
- In collaboration with the Wildlife Trust of India,
この取り組みは、インド野生生物トラストとの協力により、
- This initiative exemplifies our dedication to leveraging
テクノロジーをより良い未来のために活用するという
- Technology for the greater good,
当社の献身的な姿勢を体現しています。
- While raising awareness about critical conservation issues
また、重要な保護問題に対する意識を高め、将来の世代に
- And ensuring lasting benefits for future generations
持続的な利益をもたらすことを目的としています。
- This project has been successfully implemented across
このプロジェクトは、インド南部の
- 26 forest circles in southern India
26 の森林管区で成功裏に実施され、
- More than 700 forest officers have been trained on HAWK,
700 人以上の森林警備隊員が HAWK のトレーニングを受け、
- helping them improve efficiency in day-to-day operations
日々の業務の効率化に役立てています。
- to date, the initiative has recorded
これまでに、この施策を通じて
- over 38,000 wildlife crimes
38,000 件以上の野生生物犯罪を記録し、
- and enabled officers to manage cases
54,000 人以上の容疑者に対する
- against more than 54,000 suspects.

事件管理を可能にしました。

- The strategic launch of the HAWK program
HAWK プログラムの戦略的な立ち上げは、
- marked a significant milestone, gaining extensive coverage
重要な出来事となり、従来のメディアや
- across traditional and social media platforms
SNS で広く取り上げられました。
- it highlights NTT DATA's commitment
これは、NTT DATA がポジティブな
- to effecting positive change
変化をもたらすという責任感を
- while positioning our company
強調しながら、当社を ICT 業界の
- as a leading technology provider
最先端に位置づけています。
- in a recent development
新たな展開として、
- the ministry of Environment,
インドの環境・
- forest and climate change in India
森林・気候変動省は、
- recommended the HAWK initiative
HAWK 施策を全国レベルでの
- for national level implementation
導入を推奨しました。
- NTT DATA's support for the HAWK project
NTT DATA の HAWK プロジェクトへの支援は、
- Was also recognized
2023 年のインド CSR 表彰式で
- as the Best Wildlife Protection Initiative of the Year
「今年のベスト野生動物保護イニシアティブ」
- by Indian CSR Award, 2023
にも選ばれました。
- Our partner,
当社の提携者である

- **Wildlife Trust of India was invited to present the HAWK**
インド野生生物トラストは、フランスで開催された
- **at the 34th Interpol Wildlife Crime Working Group meeting in France...**
第 34 回インターポール野生生物犯罪作業部会に招待され、HAWK を発表し、
- **Where they highlighted the importance**
持続可能性の実現に向け
- **Of corporate partners**
革新的な社会活動を支援する
- **Like NTT DATA to support innovative social initiatives**
NTT DATA のような企業パートナー
- **That drive sustainability**
の重要性が強調されました。
- **HAWK leverages a sustainable build**
HAWK は、持続可能な建設・
- **operate, train & Transfer strategy,**
運営・訓練・移転戦略を活用しており、
- **and the program is expected to become**
このプログラムは今後 3 年以内に
- **a government-managed initiative in the next three years.**
政府主導の施策となることが期待されています。
- **We look forward to continuing our support**
私たちは、この取り組みへの支援を継続していくことを
- **For this initiative and encourage our team members**
楽しみにしています。また、NTT グループを通じ、技術革新を
- **To help us maintain a socially responsible work force**
継続的に促進することで、社会的に責任ある労働力
- **by continuing to foster innovation.**
を維持できるようにしています。
- **Conserving forests and wildlife, one initiative at a time.**
森林と野生動物の保護へ、ひとつずつの取り組み。